## とうきょう と がいこくじん しんがた せいかつそうだん 東京都外国人新型コロナ生活相談センター

TOCOS Naz Tokyo Coronavirus Support Center for Foreign Residents

Si vous avez un problème avec le coronavirus COVID-19, vous pouvez demander conseil en français, en japonais, en anglais, ou en 11 autres langues avec l'assistance des interprètes.

コロナ (COVID-19) で 困ったときに フランス語、日本語、英語、その他11言語で 相談できます。 通訳が います。



D'abord, l'opérateur/opératrice vous parle en japonais simple.

はじめに、やさしい日本語で話します。

Puis, vous pouvez choisir la langue que vous utilisez.

それから、あなたが わかる言葉で 相談することが できます。

Trouvez ici quelques exemples des questions-réponses les plus fréquemment adressées à TOCOS.

TOCOSには 次のような 相談が あります。



Comment se protéger du coronavirus COVID-19?



Lavez-vous les mains avec du savon.

●せっけんで 手を 洗って ください。

Nettoyez vos mains avec un désinfectant à base d'alcool.

●アルコール消毒液で 手を きれいにして ください。

Portez un masque.

●マスクをしてください。

Lorsque vous toussez ou éternuez, utilisez un masque ou un mouchoir.

●咳をするとき、マスクや ハンカチなどを 使って ください。

Évitez les lieux trop fréquentés.

●たくさん 人が いる 場所へ 行かないで ください。

Restez chez vous, et évitez tout déplacement inutile.

●必要が ないときは、できるだけ 家に いて ください。



◆ 東京都生活文化局 TOKYO METROPOLITAN GOVERNMENT BUREAU OF CITIZENS AND CULTURAL AFFAIRS



Je pense avoir été exposé à un malade COVID-19 : que faire ?

<sup>レムがた</sup> 新型コロナになったかもしれません。 どうしたら、 いいですか?



Ne vous rendez pas au travail ou à l'école.

しごと がっこう きす 仕事や 学校は 休んでください。



●咳や 37.5度以上の 熱が 4日以上続いているとき…

Si vous êtes

déjà suivi pour une maladie chronique,

âgé de plus de 65 ans, ou enceinte et que vous ressentez un ou plusieurs des symptômes décrits depuis plus de 2 jours.

\*次の人は2日 続いたとき

でいまう き でと さいいじょう ひと あか ひと・病気の人・65歳以上の人・おなかに赤ちゃんがいる人



une fatigue intense

●体が だるいとき…



Appelez le COVID-19 Call Center (Centre d'appels pour le COVID-19), ou le service de consultation téléphonique de votre lieu de résidence.

新型コロナコールセンターや 住んでいる ところの 帰国者・接触者電話相談センターに 電話で 相談して ください。



Où puis-je me faire tester pour le coronavirus COVID-19?

<sub>しんがた</sub> 新型コロナの 検査(調べること)は どこで できますか?



Appelez le COVID-19 Call Center (Centre d'appels pour le COVID-19), ou le service de consultation téléphonique de votre lieu de résidence.

新型コロナコールセンターや 住んでいる ところの 帰国者・接触者電話相談センターに 電話で 相談して ください。



Je n'ai plus de ressources suffisantes car je n'ai plus de travail. Puis-je emprunter de l'argent quelque part ?

仕事が 休みになりました。お金がありません。お金を 借りることが できますか?



Appelez le centre d'appels de fonds de petite taille d'urgence pour les individus et de fonds général de soutien à l'industrie ou le conseil de la sécurité sociale de votre lieu de résidence.

こじん む きんきゅうこ ぐち しきん そうごう し えん しきんそうだん す しゃかいふく し きょうぎ かい でん カ 個人向け緊急小口資金・総合支援資金相談コールセンターや 住んでいる ところの社会福祉協議会に 電話して ください。



Mon activité professionnelle est suspendue à cause du coronavirus, et mon entreprise veut me licencier. Que dois-je faire?

がいしゃ かいしゃ がいしゃ かいしゃ かいしゃ かいしゃ 新型コロナで 仕事が なくなりました。 会社が 「会社を やめて ください。」と 言いました。 どうしたら、 いいですか?



Appelez le centre de consultation pour les employés étrangers de votre lieu de résidence. がいことはいるのでします。 そうだい かり 大学働者向け相談ダイヤルに 電話して ください。



東京都生活文化局 TOKYO METROPOLITAN GOVERNMENT BUREAU OF CITIZENS AND CULTURAL AFFAIRS